



A Festival of Nine Lessons and Carols

St. Petri
December
26th, 2011
5 pm.



Participants:

Readers from different congregations in Flensburg.

Song: Charlotte Bassler et alii

Trumpet: Christian Jürgensen

Organist: Thomas Bruchner

Liturgy: C. Touché / P. Mogensen



Order of Service.

Bellringing

Prelude: Once in Royal Davids City

Welcome and Introductory Prayer

BELOVED IN CHRIST, be it this Christmas Eve our care and delight to prepare ourselves to hear again the message of the angels; in heart and mind to go even unto Bethlehem and see this thing which is come to pass, and the Babe lying in a manger.

Let us read and mark in Holy Scripture the tale of the loving purposes of God from the first days of our disobedience unto the glorious Redemption brought us by this Holy Child; and let us make this Chapel, dedicated to Mary, his most blessed Mother, glad with our carols of praise:

But first let us pray for the needs of his whole world; for peace and goodwill over all the earth; for unity and brotherhood within the Church he came to build, and especially within this Land of ours and in the City of Flensburg.

And because this of all things would rejoice his heart, let us at this time remember in his name the poor and the helpless, the cold, the

hungry and the oppressed; the sick in body and in mind and them that mourn; the lonely and the unloved; the aged and the little children; all who know not the Lord Jesus, or who love him not, or who by sin have grieved his heart of love.

Lastly let us remember before God all those who rejoice with us, but upon another shore and in a greater light, that multitude which no man can number, whose hope was in the Word made flesh, and with whom, in this Lord Jesus, we for evermore are one.

These prayers and praises let us humbly offer up to the throne of heaven, in the words which Christ himself hath taught us:

Our Father who art in heaven,
hallowed be thy name.
Thy kingdom come.
Thy will be done
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread,
and forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against
us,
and lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
for ever and ever.
Amen.



HYMN (All rise)

In dulci jubilo,
now sing with hearts aglow
Our delight and pleasure
lies in praesepio
Like sunshine is our treasure
Matris in gremio
Alpha est et O

O Jesu parvule
for Thee I long away
Comfort my hearts blindness
O puer optime
With all thy loving kindness
O Princeps gloriae
Trahe me post te

O Patris caritas
O nati lenitas
Deeply were we stained
Per nostra crimina
But thou for us has gained
Caelorum gaudia
O that we were there

Ubi sunt gaudia
In any place but there
There angels singing
Nova Cantica
And there the bells are ringing
In regis curia
O that we were there

Anonymous, 1400

FIRST LESSON

God tells sinful Adam that he has lost the life of Paradise and that his seed will bruise the serpent's head. Genesis 3

And they heard the voice of the Lord God walking in the garden in the cool of the day: and Adam and his wife hid themselves from the presence of the Lord God amongst the trees of the garden. And the Lord God called unto Adam, and said unto him, Where art thou? And he said, I heard thy voice in the garden, and I was afraid, because I was naked; and I hid myself. And he said, Who told thee that thou wast naked? Hast thou eaten of the tree, whereof I commanded thee that thou shouldest not eat? And the man said, The woman whom thou gavest to be with me, she gave me of the tree, and I did eat. And the Lord God said unto the woman,



What is this that thou hast done? And the woman said, The serpent beguiled me, and I did eat. And the Lord God said unto the serpent, Because thou hast done this, thou art cursed above all cattle, and above every beast of the field; upon thy belly shalt thou go, and dust shalt thou eat all the days of thy life: and I will put enmity between thee and the woman, and between thy seed and her seed; it shall bruise thy head, and thou shalt bruise his heel. And unto Adam he said, Because thou hast hearkened unto the voice of thy wife, and hast eaten of the tree, of which I commanded thee, saying, Thou shalt not eat of it: cursed is the ground for thy sake; in sorrow shalt thou eat of it all the days of thy life; thorns also and thistles shall it bring forth to thee; and thou shalt eat the herb of the field; in the sweat of thy face shalt thou eat bread, till thou return unto the ground; for out of it wast thou taken; for dust thou art, and unto dust shalt thou return.

Thanks be to God

SECOND HYMN

God, our Father, gave with pleasure
Christmas night
us a bright
overwhelming treasure.
So, to save us from subduction,
from above
streams of love
fighting death's destruction.

Hark, a voice from yonder manger,
soft and sweet,
does entreat,
``flee from woe and danger;
come and see; from all that grieves you,
you are freed,
all you need
I will surely give you.”

Come then, let us hasten yonder:
Here let all,
great and small,
kneel in awe and wonder;
love Him who with love is yearning;
hail the Star
that from far
bright with hope is burning.

Brethren, where you are residing,
praise God's Word
that when heard
rapture is providing.
Christmas, let your tunes be ringing
like that morn:
``Christ is born”
angel choir was singing.

Paul Gerhardt 1653



SECOND LESSON

God promises to faithful Abraham that in his seed shall all the nations of the earth be blessed. Genesis 22

And the angel of the Lord called unto Abraham out of heaven the second time, and said, By myself have I sworn, saith the Lord, for because thou hast done this thing, and hast not withheld thy son, thine only son: that in blessing I will bless thee, and in multiplying I will multiply thy seed as the stars of the heaven, and as the sand which is upon the sea shore; and thy seed shall possess the gate of his enemies; and in thy seed shall all the nations of the earth be blessed; because thou hast obeyed my voice.

Thanks be to God

THIRD HYMN

(ALL GERMAN SPEAKERS)

Ich steh an deiner Krippen hier,
o Jesu, du mein Leben;
ich komme, bring und schenke dir,
was du mir hast gegeben.
Nimm hin, es ist mein Geist und Sinn,
Herz, Seel und Mut, nimm alles hin
und lass dir's wohlgefallen.

Ich lag in tiefster Todesnacht,
du warest meine Sonne,
die Sonne, die mir zugebracht
Licht, Leben, Freud und Wonne.
O Sonne, die das werthe Licht
des Glaubens in mir zugericht',
wie schön sind deine Strahlen!

DANISH SOLOIST

1. Jeg kommer til din krybbe her,
mit liv, min Jesus lille.
Min gave jeg til dig frembær,
og gerne skænke ville.
Hvad selv du gav, jeg giver nu
til dig, mit hjerte, sjæl og hu.
Lad det dig vel behage.

All DANISH SPEAKERS



Med hjertens glæde jeg dig ser,
og kan ej møt mig skue,
ej andet vil og kan jeg mer
end dig, mit liv, beskue.
O var mit sind, det store hav,
min sjæl en afrunds dybe grav
til dig at kunne rumme.

ALL

Du fragest nicht nach Lust der Welt
noch nach des Leibes Freuden;
du hast dich bei uns eingestellt,
an unsrer Statt zu leiden,
suchst meiner Seele Herrlichkeit
durch Elend und Armseligkeit;
das will ich dir nicht wehren.

Eins aber, hoff ich, wirst du mir,
mein Heiland, nicht versagen:
dass ich dich möge für und für
in, bei und an mir tragen.
So lass mich doch dein Kripplein sein;
komm, komm und lege bei mir ein
dich und all deine Freuden.

TRUMPET SOLO

ALL:

My faith Thy lowly bed beholds,
My Life and my Salvation;
Thee in my heart my faith enfolds,
And brings Thee her oblation.
My heart and soul, will, spirit, mind,
Oh, take them all, to Thee resign'd:
Make all to Thee well-pleasing.

Paul Gerhardt 1653

Music: Johann Sebastian Bach

THIRD LESSON

The prophet foretells the coming of the Saviour: Isaiah 9

The people that walked in darkness have seen a great light: they that dwell in the land of the shadow of death, upon them hath the light shined. For unto us a child is born, unto us a son is given: and the government shall be upon his shoulder: and his name shall be called Wonderful, Counsellor, The mighty God, The everlasting Father, The Prince of Peace. Of the increase of his government and peace there shall be no end, upon the throne of David, and upon his kingdom, to order it, and to establish it with judgment and with justice from henceforth even for ever. The zeal of the Lord of hosts will perform this.

Thanks be to God



FOURTH HYMN

O come, all ye faithful,
joyful and triumphant,
O come ye, O come ye, to Bethlehem.
Come and behold Him,
born the King of angels;
O come, let us adore Him,
O come, let us adore Him,
O come, let us adore Him,
Christ the Lord.

True God of true God,
Light from Light Eternal,
Lo, He shuns not the Virgin's womb;
Son of the Father,
begotten, not created;
O come, let us adore Him,
O come, let us adore Him,
O come, let us adore Him,
Christ the Lord.

Sing, choirs of angels,
sing in exultation;
O sing, all ye citizens of heaven above!
Glory to God,
all glory in the highest;
O come, let us adore Him,
O come, let us adore Him,
O come, let us adore Him,
Christ the Lord.

Yea, Lord, we greet Thee,
born this happy morning;
Jesus, to Thee be all glory given;
Word of the Father,
now in flesh appearing.
O come, let us adore Him,
O come, let us adore Him,
O come, let us adore Him,
Christ the Lord.

Adeste Fideles. 18th century French,
F. Oakeley, 1841/1853



FOURTH LESSON

The peace that Christ will bring is fore-shown. Isaiah 11

And there shall come forth a rod out of the stem of Jesse, and a branch shall grow out of his roots: and the spirit of the Lord shall rest upon him, the spirit of wisdom and understanding, the spirit of counsel and might, the spirit of knowledge and of the fear of the Lord; and shall make him of quick understanding in the fear of the Lord. With righteousness shall he judge the poor, and reprove with equity for the meek of the earth. The wolf also shall dwell with the lamb, and the leopard shall lie down with the kid; and the calf and the young lion and the fatling together; and a little child shall lead them. And the cow and the bear shall feed; their young ones shall lie down together: and the lion shall eat straw like the ox. And the sucking child shall play on the hole of the asp, and the weaned child shall put his hand on the cockatrice' den. They shall not hurt nor destroy in all my holy mountain: for the earth shall be full of the knowledge of the Lord, as the waters cover the sea.

Thanks be to God

FIFTH HYMN

Lo, how a Rose e'er blooming
from tender stem hath sprung!
Of Jesse's lineage coming,
as those of old have sung.
It came, a flow'ret bright,
amid the cold of winter,
when half spent was the night.

Isaiah 'twas foretold it,
the Rose I have in mind;
with Mary we behold it,
the virgin Mother kind.
To show God's love aright,
she bore to us a Saviour,
when half spent was the night.

O Flow'r, whose fragrance tender
with sweetness fills the air,
dispel in glorious splendour
the darkness everywhere.
True man yet very God,
from sin and death now save us,
and share our every load.

verses 1-2, 15th Century carol (Es ist ein Ros
entsprungen) translated from German to English by

Theodore Baker, 1894

vers 3, Friedrich Layritz,

translated by Harriet Reynolds Krauth, 1875



FIFTH LESSON

The angel Gabriel salutes the Blessed Virgin Mary. St Luke 1

And in the sixth month the angel Gabriel was sent from God unto a city of Galilee, named Nazareth, to a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary. And the angel came in unto her, and said, Hail, thou that art highly favoured, the Lord is with thee: blessed art thou among women. And when she saw him, she was troubled at his saying, and cast in her mind what manner of salutation this should be. And the angel said unto her, Fear not, Mary: for thou hast found favour with God. And, behold, thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and shalt call his name JESUS. He shall be great, and shall be called the Son of the Highest: and the Lord God shall give unto him the throne of his father David: and he shall reign over the house of Jacob for ever; and of his kingdom there shall be no end. Then said Mary unto the angel, How shall this be, seeing I know not a man? And the angel answered and said unto her, The Holy Ghost shall come upon thee, and the power of the Highest shall overshadow thee: therefore also that holy thing which shall be born of thee shall be called the Son of God. And Mary said, Behold the handmaid of the Lord;

be it unto me according to thy word. And the angel departed from her.

Thanks be to God

SIXTH HYMN

O, come, O, come, Emmanuel,
and ransom captive Israel,
that mourns in lonely exile here
until the Son of God appear.
Rejoice! Rejoice! Emmanuel
shall come to you, O Israel.

O, come, O, come, great Lord of might,
who to your tribes on Sinai's height
in ancient times once gave the law
in cloud, and majesty, and awe.
Rejoice! Rejoice! Emmanuel
shall come to you, O Israel.

O, come, strong Branch of Jesse, free
Your own from Satan's tyranny;
from depths of hell Your people save
and give them victory o'er the grave.
Rejoice! Rejoice! Emmanuel
shall come to you, O Israel.



O, come, blest Day-spring, come and
cheer
our spirits by Your advent here;
disperse the gloomy clouds of night,
and death's dark shadows put to flight.
Rejoice! Rejoice! Emmanuel
shall come to you, O Israel.

O, come, O Key of David, come,
and open wide our heav'nly home;
make safe the way that leads on high,
and close the path to misery.
Rejoice! Rejoice! Emmanuel
shall come to you, O Israel.

Possibly 12th Century (Veni, veni Emanuel);
translated from Latin to English by John M. Neale
1851

SIXTH LESSON

St Luke tells of the birth of Jesus.
St Luke 2

And it came to pass in those days, that
there went out a decree from Cæsar Au-
gustus, that all the world should be taxed.
And all went to be taxed, every one into
his own city. And Joseph also went up
from Galilee, out of the city of Naza-
reth, into Judæa, unto the city of David,
which is called Bethlehem; (because he

was of the house and lineage of David:) to
be taxed with Mary his espoused wife, being
great with child. And so it was, that, while
they were there, the days were accomplished
that she should be delivered. And she brought
forth her firstborn son, and wrapped him in
swaddling clothes, and laid him in a manger;
because there was no room for them in the
inn.

Thanks be to God

SOLO SUNG BY CHARLOTTE BASSLER (SEVENTH HYMN)

(1. In the bleak mid-winter
Frosty wind made moan,
Earth stood hard as iron,
Water like a stone;
Snow had fallen, snow on snow,
Snow on snow,
In the bleak mid-winter
Long ago.

2. Our God, Heaven cannot hold Him
Nor earth sustain;
Heaven and earth shall flee away
When He comes to reign:
In the bleak mid-winter
A stable-place sufficed
The Lord God Almighty,
Jesus Christ.



3. Enough for Him, whom cherubim

Worship night and day,

A breastful of milk

And a mangerful of hay;

Enough for Him, whom angels

Fall down before,

The ox and ass and camel

Which adore.

4. Angels and archangels

May have gathered there,

Cherubim and seraphim

Thronged the air,

But only His mother I

In her maiden bliss,

Worshipped the Beloved

With a kiss.

5. What can I give Him,

Poor as I am?

If I were a shepherd

I would bring a lamb,

If I were a wise man

I would do my part,

Yet what I can I give Him,

Give my heart.)

SEVENTH LESSON

The shepherds go to the manger.

St Luke 2

And there were in the same country shepherds abiding in the field, keeping watch over their flock by night. And, lo, the angel of the Lord came upon them, and the glory of the Lord shone round about them: and they were sore afraid. And the angel said unto them, Fear not: for, behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people. For unto you is born this day in the city of David a Saviour, which is Christ the Lord. And this shall be a sign unto you; Ye shall find the babe wrapped in swaddling clothes, lying in a manger. And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God, and saying, Glory to God in the highest, and on earth peace, good will toward men. And it came to pass, as the angels were gone away from them into heaven, the shepherds said one to another, Let us now go even unto Bethlehem, and see this thing which is come to pass, which the Lord hath made known unto us. And they came with haste, and found Mary, and Joseph, and the babe lying in a manger.

Thanks be to God



EIGHTH HYMN

While shepherds watched their flocks by
night,
All seated on the ground,
The angel of the Lord came down,
And glory shone around,
And glory shone around.

“Fear not!” said he, for mighty dread
Had seized their troubled mind.
“Glad tidings of great joy I bring
To you and all mankind
To you and all mankind.

“To you, in David’s town, this day
Is born of David’s line
A Savior, who is Christ the Lord,
And this shall be the sign,
And this shall be the sign.

“The heavenly Babe you there shall find
To human view displayed,
All meanly wrapped in swathing bands,
And in a manger laid,
And in a manger laid.”

Thus spake the seraph and forthwith
Appeared a shining throng
Of angels praising God on high,
Who thus addressed their song,
Who thus addressed their song:

“All glory be to God on high,
And to the Earth be peace;
Good will henceforth from Heav’n to
men
Begin and never cease,
Begin and never cease!”

Nahum Tate, 1700



EIGHTH LESSON

*The wise men are led by the star to Jesus.
St Matthew 2*

Now when Jesus was born in Bethlehem of Judæa in the days of Herod the king, behold, there came wise men from the east to Jerusalem, saying, Where is he that is born King of the Jews? for we have seen his star in the east, and are come to worship him. When Herod the king had heard these things, he was troubled, and all Jerusalem with him. And when he had gathered all the chief priests and scribes of the people together, he demanded of them where Christ should be born. And they said unto him, In Bethlehem of Judæa: for thus it is written by the prophet, And thou Bethlehem, in the land of Juda, art not the least among the princes of Juda: for out of thee shall come a Governor, that shall rule my people Israel. Then Herod, when he had privily called the wise men, inquired of them diligently what time the star appeared. And he sent them to Bethlehem, and said, Go and search diligently for the young child; and when ye have found him, bring me word again, that I may come and worship him also. When they had heard the king, they departed; and lo, the star, which they

saw in the east, went before them, till it came and stood over where the young child was. When they saw the star, they rejoiced with exceeding great joy. And when they were come into the house, they saw the young child with Mary his mother, and fell down, and worshipped him: and when they had opened their treasures, they presented unto him gifts, gold, and frankincense, and myrrh. And being warned of God in a dream that they should not return to Herod, they departed into their own country another way.

Thanks be to God



NINTH HYMN

Bright and glorious is the sky,
radiant are the heavens high
where the golden stars are shining
and their rays to earth inclining,
beckoning us to heav'n above,
beckoning us to heav'n above.

On the Holy Christmas night
through the darkness beamed a light;
all the stars above were paling,
all their luster slowly failing,
as the Christmas star drew nigh,
as the Christmas star drew nigh.

When this star was shining bright
in the middle of the night,
prophets saw in wondrous vision
handed down by old tradition
that a heav'nly King was born,
that a heav'nly King was born.

Sages from the east afar,
when they saw the wondrous star,
went to find the King of nations
and to offer their oblations
unto Him as Lord and King,
unto Him as Lord and King.

Him they found in Bethlehem,
yet He wore no diadem;
they but saw a maiden lowly
with an infant pure and holy,
resting in her loving arm,
resting in her loving arm.

Guided by the star they found
Him whose praise the ages sound,
we too have a star to guide us
which forever will provide us
with the light to find our Lord,
with the light to find our Lord.

As a star God's Holy Word
leads us to our King and Lord;
Shining from the sacred pages
shall the light throughout the ages
guide us on our path of life,
guide us on our path of life.

Danish, Grundtvig 1810/1853



NINTH LESSON

The congregation **stands** for the Ninth Lesson.

St John unfolds the great mystery of the Incarnation. St John 1

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by him; and without him was not any thing made that was made. In him was life; and the life was the light of men. And the light shineth in darkness; and the darkness comprehended it not. There was a man sent from God, whose name was John. The same came for a witness, to bear witness of the light, that all men through him might believe. He was not that light, but was sent to bear witness of that light. That was the true light, which lighteth every man that cometh into the world. He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came unto his own, and his own received him not. But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name: who were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. And the Word was made

flesh, and dwelt among us, and we beheld his glory, the glory as of the only-begotten of the Father, full of grace and truth.

Thanks be to God

COLLECT & BLESSING

The Minister: The Lord be with you.

All: And with thy spirit.

The Minister: Let us pray.

O God, who makest us glad with the yearly remembrance of the birth of thy only son, Jesus Christ: Grant that as we joyfully receive him for our redeemer, so we may with sure confidence behold him, when he shall come to be our judge; who liveth and reigneth with thee and the Holy Spirit, one God, world without end.

All: Amen.



The Minister:

May he who by his Incarnation gathered
into one things earthly and heavenly,
grant you the fullness of inward peace
and goodwill; and the blessing of God
Almighty, the Father, the Son and the
Holy Spirit, be upon you and remain with
you always.

Blessing (all rise) in German, Danish and
English

All: Amen.

FINAL HYMN

Silent night, holy night,
all is calm, all is bright
round yon virgin mother and child.
Holy infant, so tender and mild,
sleep in heavenly peace,
sleep in heavenly peace.

Silent night, holy night,
shepherds quake at the sight,
glories stream from heaven afar,
heav'nly hosts sing hallelujah;
Christ, the Saviour, is born!
Christ, the Saviour, is born!

Silent night, holy night,
Son of God, love's pure light
radiant beams from Your holy face,
with the dawn of redeeming grace,
Jesus, Lord, at Your birth,
Jesus, Lord, at Your birth.

Silent night, holy night,
wondrous star, lend your light;
with the angels let us sing,
Hallelujah to our King;
Christ, the Saviour, is born!
Christ, the Saviour, is born!

ORGAN AND TRUMPET POSTLUDE

OFFERING AT THE EXIT IN FAVOR OF
THE NEWSPAPET OF THE HOMELESS
("HEMPELS MAGAZIN")



King`s College Chapel , Cambridge